

Nilfisk 36V Li-ion Battery Pack -

Instructions for use



(EN)	Operating instructions	3
(DE)	Bedienungsanweisungen	5
(FR)	Instructions de fonctionnement	7
(NL)	Gebruiksaanwijzingen	9
(IT)	Istruzioni per l'uso	11
(NO)	Bruksanvisning	13
(SV)	Bruksanvisning	15
(DA)	Betjeningsvejledning	17
(FI)	Käyttöohje	19
(ES)	Instrucciones de funcionamiento	21
(PT)	Instruções de Funcionamento	23
(EL)	Οδηγίες λειτουργίας	25
(TR)	Kullanma Talimatları	28
(SL)	Navodila za delovanje	31
(HR)	Upute za uporabu	33
(SK)	Návod na obsluhu	35
(CS)	Návod k obsluze	37
(PL)	Instrukcje dotyczące obsługi	39
(HU)	Használati útmutató	41
(RO)	Instrucţiuni de utilizare	43
(BG)	Указания за експлоатация	45
(RU)	Руководство по эксплуатации	48
(ET)	Tööjuhised	51
(LV)	Norādījumi par ekspluatāciju	53
(LT)	Naudojimo instrukcija	55
(JA)	取扱説明書.....	57
(ZH)	操作说明	59
(KO)	사용법	61
(TH)	คู่มือการใช้งาน	63
(MS)	Arahan pengendalian	65

1 Veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING



- Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen.

WAARSCHUWING

- Alleen laden met laders die zijn goedgekeurd door de fabrikant. Een lader die geschikt is voor de ene soort batterij kan een risico op brand veroorzaken wanneer hij gebruikt wordt voor een andere batterij.
- Als de batterij niet in gebruik is, houd hem dan buiten bereik van andere metalen objecten als paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen objecten die een verbinding kunnen maken tussen de uiteinden van de batterij. Een kortsluiting van de batterij kan leiden tot brandwonden, brand en ernstige verwondingen.
- Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de batterij lekken; contact voorkomen. Als er per ongeluk contact optreedt, spoel dan met water. Als er vloeistof in de ogen komt, vraag dan advies aan een arts. Vloeistof die uit de batterij komt kan irritatie of brandwonden tot gevolg hebben.
- Gebruik een beschadigde of aangepaste batterij of apparaat niet. Beschadigde of aangepaste batterijen kunnen onvoorspelbaar reageren wat kan leiden tot brand, explosie of het risico op verwondingen.
- Stel een batterij of apparaat niet bloot aan brand of overmatige temperaturen. Blootstelling aan brand of temperaturen boven 130°C kunnen leiden tot explosies.
- Volg alle instructies voor laden en laad de batterij niet buiten het temperatuurbereik dat vermeld is in deze instructies. Onjuist of bij temperaturen buiten het opgegeven bereik laden kan schade toebrengen aan de batterij en het risico op brand vergroten.
- De batterij niet openen, aanpassen of repareren.
- Laad de batterij niet in een vochtige of natte omgeving.
- Dek de lader of de batterij niet af met een doek of iets anders. De lader en de batterij worden warm tijdens het laden en gebrek aan ventilatie kan leiden tot brand of ernstige verwondingen.
- Gebruik de batterij niet voor apparaten waarvoor deze niet bedoeld is.
- Houd batterijen en laders buiten bereik van kinderen wanneer deze niet onder toezicht van een volwassene zijn.
- Houd de batterij, inclusief de ventilatiekanalen en contactoppervlakken vrij van vuil en vocht. Voorkom dat vuil en vocht in de batterij komen tijdens schoonmaken
- Het niet opvolgen van deze waarschuwingen kan leiden tot explosie, brand, lekkage en/of ernstige verwondingen

2 Inleiding

2.1 Gebruiksaanwijzing

Met deze handleiding profiteert u optimaal van uw Nilfisk-apparaat.

Zorg dat u voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt dit document zorgvuldig hebt doorgelezen en houd het daarna bij de hand.

Naast de gebruiksaanwijzing en de wetten ter voorkoming van ongevallen die in het desbetreffende land gelden, moeten de algemeen aanvaarde regels voor veiligheid en correct gebruik worden nageleefd.

VERMOGENPLAAT

Het modelnummer en serienummer van uw machine staan op de vermogenplaat op de machine.

Deze informatie hebt u nodig wanneer u reserveonderdelen voor uw machine bestelt. Gebruik onderstaande ruimte om het modelnummer en het serienummer van uw machine te noteren voor referentie in de toekomst.

MODELNUMMER _____

SERIENUMMER _____

2.2 Gebruik

Laden van de batterij

Als de batterij geleverd wordt, is hij voor ongeveer 30% geladen, omdat dit een lange opslagtijd en veilig vervoer mogelijk maakt.

Sluit de lader direct op de batterij aan, of via het apparaat of monteer de batterij in de lader, afhankelijk van de toepassing (zie de Gebruikershandleiding bij de lader of bij het apparaat).

De batterij dient geladen te worden in een droge omgeving in bij een omgevingstemperatuur tussen 0°C en +40°.

De batterij beschikt over een geïntegreerd batterijbeheerstelsel, waarmee de cellen beschermd worden tegen verkeerd laden en gebruik. Het systeem maximaliseert ook de levensduur van de batterij door de cellen tijdens het laden te balanceren.

Opslaan van batterij

Een volledig gebruikte batterij mag niet langer dan 4 weken volledig leeg opgeslagen worden.

Een voor 30% geladen batterij (2 groene LED-lampjes) kan tot 24 maanden opgeslagen worden bij een temperatuur van -20 tot +40°C.

Het niet opvolgen van de richtlijnen voor opslag kan leiden tot een defecte batterij, die weggeworpen moet worden (zie het hoofdstuk Wegwerpen batterij).

2.3 BRANDSTOFPEIL



De batterij bevat bovenstaande 'display', dat bestaat uit een knop voor het activeren van het display wanneer de batterij niet geladen of ontladen wordt, 6 groene

LED-lampjes om de resterende capaciteit aan te geven, een geel LED-lampje om waarschuwingen te geven en een rood LED-lampje om fouten aan te geven. De beschikbare batterijcapaciteit wordt als volgt aangegeven door de eerste 6 LED-lampjes:

1^{ste} groene LED-lampje (knipperend):	< 15 %
1^{ste} groene LED-lampje (brandend):	≥ 15 %
2^e groene LED-lampje:	≥ 30 %
3^e groene LED-lampje:	≥ 45 %
4^e groene LED-lampje:	≥ 60 %
5^e groene LED-lampje:	≥ 75 %
6^e groene LED-lampje:	≥ 90 %

De 6 groene LED-lampjes 'lopen' tijdens laden en branden statisch tijdens gebruik.

De **gele** en **rode** LED-lampjes geven de volgende informatie tijdens laden:

Geel LED-lampje (brandt constant): Hoge of lage temperatuur

De temperatuur van de batterij is te hoog of laag en de laadtijd wordt verlengt, afhankelijk van het soort lader. Regulier laden start automatisch wanneer de batterijtemperatuur binnen het aanbevolen temperatuurbereik valt.

Geel LED-lampje (knipperend): er wordt niet geladen

De stekker van de lader is uit het stopcontact gehaald voordat de batterij volledig geladen is.

Rood LED-lampje (knipperend): Er wordt niet geladen

De batterijtemperatuur is lager dan 0°C of hoger dan +50°C. Het laden start automatisch wanneer de batterijtemperatuur binnen een aanvaardbare temperatuur valt.

Het **gele** en **rode** LED-lampje geven de volgende informatie tijdens gebruik:

Geel LED-lampje (knipperend): Batterij bijna leeg

Een knipperend **geel** LED-lampje in combinatie met een knipperend **groen** LED-lampje duidt erop dat de batterij bijna leeg is en dat hij opnieuw geladen moet worden. Een knipperend **geel** LED-lampje zonder een knipperend **groen** LED-lampje duidt erop dat de batterij leeg is en opnieuw geladen moet worden.

Rood LED-lampje (snel knipperend): Geen ontleding

De batterijtemperatuur is lager dan -20°C of hoger dan +55°C. (Wacht tot de batterijtemperatuur binnen gebruikstemperatuur is)

Het **rode** LED-lampje gaat ook snel knipperen als de batterij overbelast is. (verwijder de overbelasting)

Rood LED-lampje (3 keer snel knipperen gevolgd door een pauze)

De batterij is defect en niet meer te repareren en mag niet meer gebruikt worden.

Alle LED-lampjes gaan ongeveer 10 seconden nadat de batterij volledig geladen is uit om energie te besparen. Alle LED-lampjes gaan ongeveer 10 seconden nadat een knop geactiveerd is uit, of na uitschakeling van het apparaat.

Specificaties

Batterij	10S4P-UR18650RX	
Spanning (nominaal)	36 volt	
Capaciteit	Zie label op batterij	
Compatibele laders	FW8060/48 BC500	
Laadtijd tot 90% van volledig geladen	FW8060/48	6 uur
	BC500	40 minuten

Specificaties en details kunnen zonder voorafgaande aankondiging gewijzigd worden.

2.4 Wegwerpen van batterij



Dit symbool duidt erop dat deze batterij niet bij het huishoudelijk afval weggegooid mag worden, maar afzonderlijk ingezameld moet worden.

Beschadigde of oude batterijen dienen in overeenstemming met toepasbare federale, provinciale en lokale regels weggegooid te worden, inclusief het gebruik van inzamelingspunten voor recycling.

2.5 Verdere ondersteuning

Voor verdere vragen kunt u contact opnemen met de Nilfisk-vertegenwoordiger voor uw land of onze website bezoeken: www.nilfisk.com

2.6 Voor gebruik

Voordat u het apparaat opstart, dient u deze eerst op eventuele gebreken te controleren. Als u gebreken aantreft, start het apparaat dan niet.

- Controleer als het apparaat geleverd is de verpakking en het apparaat op schade.
- Als er schade is, bewaar dan de verpakking zodat deze onderzocht kan worden. Neem direct contact op met de klantenservice van Nilfisk om de verzendings schade te melden.



HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk srl.
Edificio Central Park
Herrera 1855, 6th floor/604
Ciudad de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1571
www.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Tel.: (+61) 2 98348100
www.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400 90
www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk n.v.-s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 24 67 60 50
www.nilfisk.be

BRAZIL

Nilfisk do Brasil
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550
40 Andar, Sala 03
SP - 04571-000 Sao Paulo
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744
www.nilfisk.com.br

CANADA

Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 800-668-8400
www.nilfisk.ca

CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Salar de Llamara 822
8320000 Santiago
Tel.: (+56) 2684 5000
www.nilfisk.cl

CHINA

Nilfisk
4189 Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
201108 Shanghai
Tel.: (+86) 21 3323 2000
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 244 090 912
www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk Danmark A/S
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
Tel.: 72 18 21 20
www.nilfisk.dk

FINLAND

Nilfisk Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Tel.: (+358) 207 890 600
www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk SAS
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtabouef Cedex
Tel.: (+33) 169 59 87 00
www.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Tel.: (+49) (0)7306/72-444
www.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπία Τ.Κ. 194 00
Tel.: (30) 210 9119 600
www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 036 5460760
www.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk Ltd.
2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39, Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, N.T.
Tel.: (+852) 2427 5951
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
Tel.: (+36) 24 475 550
www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit
No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Tel.: (+91) 22 6118 8188
www.nilfisk.in

IRELAND

Nilfisk
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38
www.nilfisk.ie

ITALY

Nilfisk SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: (+39) (0) 377 414021
www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45548 2571
www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd
Sd 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: (60) 3603 627 43 120
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Pirineos #515 Int.
60-70 Microparque
Industrial WSantiago
76120 Queretaro
Tel.: (+52) (442) 427 77 00
www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk Limited
Suite F, Building E
42 Tawa Drive
0632 Albany Auckland
Tel.: (+64) 9 414 1996
Website: www.nilfisk.com

NORWAY

Nilfisk AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 80
www.nilfisk.no

PERU

Nilfisk S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33-
Perú
Lima
Tel.: (511) 435-6840
www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.
Millenium Logistic Park
ul. 3 Maja 8, Bud. B4
05-800 Pruszków
Tel.: (+48) 22 738 3750
www.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edifício 1, 1º A
P2710-089 Sintra
Tel.: (+351) 21 911 2670
www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st
127015 Moscow
Tel.: (+7) 495 783 9602
www.nilfisk.ru

SINGAPORE

Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
639453 Singapore
Tel.: (+65) 6268 1006
www.densin.com

SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.
Bancikovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
Tel.: (+421) 910 222 928
www.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA

Nilfisk (Pty) Ltd
Kimbult Office Park
9 Zeiss Road
Laser Park
Honeydew
Johannesburg
Tel: +27118014600
www.nilfisk.co.za

SOUTH KOREA

Nilfisk Korea
#204 2F Seoulsup Kolon Digital Tower
25 Seongsuil-ro 4-gil, Seongdong-gu
Seoul.
Tel.: (+ 82) 2 3474 4141
www.nilfisk.co.kr

SPAIN

Nilfisk S.A.
Torre d'Ara,
Passeig del Rengle, 5 Plla. 10ª
08302 Mataró
Tel.: (34) 93 741 2400
www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk AB
Taljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
www.nilfisk.se

SWITZERLAND

Nilfisk AG
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelz
9500 Wil
Tel.: (+41) 71 92 38 444
www.nilfisk.ch

TAIWAN

Nilfisk Ltd
Taiwan Branch (H.K)
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
www.nilfisk.tw

THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630
www.nilfisk.co.th

TURKEY

Nilfisk A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7
Ümraniye, 34775 Istanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
www.nilfisk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) (0) 655-78813
www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.
Nilfisk House, Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel: (+44) (0) 1768 868995
www.nilfisk.co.uk

UNITED STATES

Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave N,
Brooklyn Park
MN- 55445
www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk Vietnam
No. 51 Doc Ngu Str.
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh
Hanoi
Tel.: (+84) 761 5642
www.nilfisk.com